



**ЗАСЕДАНИЕ
БАРЕНЦЕВА РЕГИОНАЛЬНОГО
СОВЕТА**

14 октября 2009 г.

Мурманск

ПРОТОКОЛ

| | | |
|-------------------|---|----|
| ПРОГРАММА | | 3 |
| УЧАСТНИКИ | | 5 |
| ВОПРОС РС 15/2009 | УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ..... | 7 |
| ВОПРОС РС 16/2009 | ГЛАСНОСТЬ ЗАСЕДАНИЯ | 8 |
| ВОПРОС РС 17/2009 | УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА | 9 |
| ВОПРОС РС 18/2009 | ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА БЕАР | 10 |
| ВОПРОС РС 19/2009 | ИНФОРМАЦИЯ КСДЛ | 11 |
| ВОПРОС РС 20/2009 | ИНФОРМАЦИЯ МБС | 12 |
| ВОПРОС РС 21/2009 | ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ ЭКОНОМИКИ | 13 |
| ВОПРОС РС 22/2009 | СОСТОЯНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ТРАНСПОРТНОЙ СЕТИ И ПРОЕКТОВ «BARENTS ACCESS» И «BARENTS 2010+» | 14 |
| ВОПРОС РС 23/2009 | РЕАЛИЗАЦИЯ БАРЕНЦЕВОЙ ПРОГРАММЫ | 15 |
| ВОПРОС РС 24/2009 | ИСПОЛНЕНИЕ СТРАТЕГИИ РЕГИОНА БАЛТИЙСКОГО МОРЯ..... | 17 |
| ВОПРОС РС 25/2009 | СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА | 18 |
| ВОПРОС РС 26/2009 | СМЕНА ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВА..... | 19 |
| ВОПРОС РС 27/2009 | ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ | 20 |
| ВОПРОС РС 28/2009 | СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ | 21 |

Заседание Баренцева регионального совета

Время: 14 октября 2009 г.

Место: Правительство Мурманской области, пр. Ленина 75

Программа

Вторник, 13 октября 2009г.

Прибытие участников заседания в Мурманск

Размещение на теплоходе «Полярис»

Адрес: Мурманский морской порт

- | | |
|-------|---|
| 15:00 | Отправление от теплохода «Полярис» |
| 15:30 | Заседание Регионального комитета БЕАР Место: гостиница «Меридиан» |
| 20:00 | Неформальный ужин для участников заседания БРС Место: Теплоход «Полярис» |

Среда, 14 октября 2009г.

- | | |
|-------|--|
| 9:15 | Отправление от теплохода «Полярис» и Регистрация |
| 10:00 | Заседание Баренцева Регионального Совета Место: Правительство Мурманской области Адрес: пр. Ленина 75 |
| 12:30 | Пресс-конференция |
| 14:00 | Семинар «Regional Cooperation for Regional Growth» (по приглашению Европейского офиса Северной Норвегии) Место: гостиница «Меридиан» |
| 19:30 | Фуршет от имени губернатора Дмитриенко (участники сессии СБЕР) Место: гостиница «Меридиан», 2.этаж |

Четверг, 15 октября 2009г.

- 8:45 Отправление от теплохода «Полярис» и Регистрация
- 9:30 12. министерская сессия СБЕР
Место: Правительство Мурманской области
- 12:00 Пресс-конференция
- 12:45 Официальный ланч от имени министра иностранных дел
Лаврова (участники сессии СБЕР)
Место: гостиница «Меридиан», 2.этаж
- 14:00 Открытие Международного экономического форума
Место: Дворец культуры им. Кирова
Адрес: Ул. Пушкинская 3
- 19:00 Прием от имени губернатора Дмитриенко (участники сессии
СБЕР)
Место: Павильон 9

Пятница, 16 октября 2009г.

Отправление из Мурманска

Участники

Региональный совет:

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| Паули Саапунки, председатель | Северная Остроботния, Финляндия |
| Дмитрий Дмитриенко | Мурманская область, Россия |
| Дмитрий Кислов | Республика Карелия, Россия |
| Дмитрий Плетнев | Архангельская область, Россия |
| Лилия Опарина | Республика Коми, Россия |
| Вейкко Кумпумяки | Лапландия, Финляндия |
| Алпо Йокелайнен | Кайнуу, Финляндия |
| Пер-Ула Эрикссон | Норрботтен, Швеция |
| Мария Эстенссон | Вестерботтен, Швеция |
| Одд Эриксен | Нордланд, Норвегия |
| Пиа Свенсгаард | Тромс, Норвегия |
| Рунар Шёстад | Финнмарк, Норвегия |
| Кристина Хенриксен | Рабочая группа по коренным народам |
| Оке Нурдлундх | Совет христианских церквей (SKKB) |
| Еврегий Никора | Мурманская областная дума |
| Сиско Каарто | Северная Карелия, Финляндия |

Региональный комитет:

| | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Кари Аалто, председатель | Северная Остроботния, Финляндия |
| Евгений Галкин | Мурманская область, Россия |
| Людмила Кабанцева | Республика Коми, Россия |
| Эско Лотвонен | Лапландия, Финляндия |
| Матти Ниссинен | Кайнуу, Финляндия |
| Брюнольф Тьярнер | Норрботтен, Швеция |
| Андреас Флом | Нордланд, Норвегия |
| Руалд Рёкеберг | Тромс, Норвегия |
| Кристин Нурдстранд | Финнмарк, Норвегия |
| Йон Биркелунд | Совет христианских церквей (SKKB) |

Другие:

Антон Васильев

Пайви Кувая

Оддгейр Даниельсен

Кнут Аре Мортенсен

Марианне Лунд

Алексей Цветков

Евгений Юшков

Анна Железная

Матс Рондаль

Павел Сажинов

МИД России

Баренц-секретариат, Финляндия

Баренц-секретариат, Норвегия

Тромс, Норвегия

Тромс, Норвегия

Республика Карелия, Россия

Рабочая группа по коренным народам

Нордланд, Норвегия

Совет христианских церквей (SKKB)

Мурманская областная дума

Секретариат:

Роман Гоккоев

Северная Остроботния, Финляндия

Вопрос РС 15/2009 Утверждение повестки дня

Оглашение списка участников заседания регионального совета.

Рассмотрение повестки дня.

Постановление:

Утвердить повестку дня.

Вопрос РС 16/2009 Гласность заседания

Постановление:

Соблюдать принцип гласности заседания.

Вопрос РС 17/2009 Утверждение протокола

Постановление:

Утвердить протокол заседания Регионального Совета от 13 мая 2009 г. в г. Брюсселе (Бельгия).

**Вопрос РС 18/2009 Информация председателя Регионального Комитета
БЕАР**

Докладчик – Кари Аалто, председатель Баренцева Регионального Комитета:

- Вчера я передал полномочия председателя Регионального Комитета Руальду Рёкебергу, поэтому чувствую определенное облегчение. На этой неделе в Мурманске организованы важные мероприятия.

- Часть вопросов на повестке дня только к сведению членов Регионального Совета. Но некоторые вопросы нам стоит обсудить (в т.ч. реализация Баренцевой программы, которая является нашим важным ориентиром в будущем).

- В списке целей председательства Северной Остроботнии было три темы: учреждение международного секретариата и реформирование организации, а также связанное с этим продуктивное сотрудничество с национальным уровнем (отдельное спасибо Антону Васильеву за успешное сопредседательство России). Практической целью стоял запуск проекта, что не произошло согласно планам. Второй целью было активизация работы рабочих групп. Здесь мы немного укрепили свои позиции в части мониторинга за их работой. Обращаюсь к членам совета: позаботьтесь о том, чтобы у ваших специалистов было бы достаточно ресурсов и возможностей участвовать в работе рабочих групп. Рабочие группы имеют особо важную роль в реализации практического сотрудничества. Третьим приоритетом в нашем председательстве было увеличение заметности Баренцева сотрудничества. Мы активно вели диалог с разными организациями для достижения этой цели. Центральным здесь было то, что мы активно связывались различными институтами ЕС. Там начиниются большие процессы, в т.ч. подготовка будущего программного периода. Мы также активно посещали разные уголки Баренцева региона. Паули Саапунки разговаривал с руководителями регионов и пытался найти те вопросы, которые мы хотим продвигать в Баренцевом сотрудничестве.

- Сейчас наш 2-летний период председательства закончился. С интересом ждем направления, которое нам даст новый председатель губерния Тромс. Уверен, что мы получим оттуда сильное и ясное направление.

- В нашем сотрудничестве созданы хорошие связи и сети за эти годы. Нам необходимо эффективно использовать их. На нужно подумать, как сделать многостороннее сотрудничество еще более интенсивным. Сейчас видится, что финансирование в рамках программ «ЕИСП» будет начато и у нас всех появятся ресурсы участвовать в сотрудничестве.

- Баренцев форум настолько значим, что его не стоит оставлять неиспользованным в совместной защите наших интересов. Надеюсь, что работа Регионального Совета будет продолжена продуктивно. Когда-нибудь нам стоит провести более долгое заседание чтобы мы могли более полноценно обменяться мнениями.

Постановление:

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

Вопрос РС 19/2009 Информация КСДЛ

Докладчик – Антон Васильев, Министерство иностранных дел России:

- Благодарю губернатора Мурманской области и представителей Правительства за организацию мероприятий на этой неделе. События в Мурманске на этой неделе широко освещаются во всех новостях.

- Я согласен с председателем в том, что последние два года наше сотрудничество между национальным и региональным уровнями проходило хорошо. Это являлось целью нашего председательства.

- Осень была временем многих событий особенно в Баренцевом сотрудничестве. В нашем председательстве произошло настоящее ускорение перед финишем. Сотрудничество проходило особенно хорошо в последние недели. Было проведено много важных мероприятий (в т.ч. конференция по окружающей среде в Вадсё, совместных учения служб спасения «Barents Resque», конференция по молодежной политике, а также совместная встреча председателств четырех региональных советов).

- В качестве результата сотрудничества между национальным и региональным уровнями можно назвать возобновление работы совместной рабочей группы по энергетике.

- Россия и ЕС решили подписать финансовое соглашение по программам ЕИСП на проводимом в ноябре саммите. Правительство России в ближайшие дни подпишет соглашение о сотрудничестве между службами спасения.

- На заседании КСДЛ было принято решение по важным вопросам в преддверии сессии министров. Мы утвердили проект совместного коммюнике сессии, а также конкретные проекты по поддержке предпринимательства среди коренных народов. Мы также обсуждали необходимость запуска совместного проекта, который охватил бы территорию всех четырех северных региональных советов.

- В заключении хочу поблагодарить представителей Северной Остроботнии и Паули Саапунки за сотрудничество и хорошее председательство. Надеюсь, что наша дружба и сотрудничество продолжатся также после нашего председательства. Желаю успехов новому председателю. Мы намерены оказывать поддержку региональному уровню также и в дальнейшем.

Постановление:

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

Вопрос РС 20/2009 Информация МБС

Секретарь зачитал доклад Александра Игнатьева, Главы Международного Баренцева секретариата.

Постановление:

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

Приложение 1: Ignatiev RegCouncil Murmansk 14-10-2009 RUS

Вопрос РС 21/2009 Встреча министров экономики

Паули Саапунки представил данный вопрос.

Постановление:

Региональный Совет единогласно предлагает провести встречу министров экономики Баренцева региона в период председательства Швеции в СБЕР. Одновременно надеемся, что новый председатель Регионального Совета проявит активность в данном вопросе.

**Вопрос РС 22/2009 Состояние исследования по транспортной сети и
проектов «Barents Access» и «Barents 2010+»**

Кари Аалто представил данный вопрос:

1. Проект «Barents Access» не получил финансовой поддержки. Рассматривается возможность объединения северных транспортных проектов.
2. Проект «Barents 2010+» также не получил финансирования. Необходимо обсудить вопрос о продолжении подготовки и реализации проекта.

Дискуссия:

Мария Эстенссон: Вестерботтен к сожалению не может более заниматься подготовкой проекта. Все же надеемся, подготовка проекта «Баренц 2010+» будет продолжена под руководством другого региона.

Постановление:

1. Региональный Совет БЕАР надеется, что подготовка проекта «Barents Access» будет продолжена.
2. Региональный Совет БЕАР принимает решение о продолжении подготовки проекта «Barents 2010+» с целью участия в следующем заявочном туре программы региона Балтийского моря.

Вопрос РС 23/2009 Реализация Баренцевой программы

Кари Аалто представил данный вопрос:

- Центральным инструментом реализации программы виделся проект «Баренц 2010+», подготовка которого не закончена. Мы продолжим эту работу с тем, чтобы запустить проект и получить финансирование для координации и реализации сотрудничества.

- Вторым важным элементом программы является деятельность рабочих групп. Надеемся, что регионы дадут необходимые ресурсы работающим в группах специалистам. В Региональном комитете мы рассмотрели наши пожелания для рабочих групп. Мы утвердили новые мандаты. Рабочие группы созданы для того, чтобы мы могли продвигать те вопросы, которые мы считаем важными.

Дискуссия:

Паули Саапунки: У меня такое чувство, что сейчас взоры обращены на Пиа Свенсгаард. Она прояснит ситуацию с рабочими группами и придаст ускорение Баренцевой программе. Она скоро начнет показывать нам пример и надеюсь затронет эти вопросы в своем выступлении.

Одд Эриксен: Сейчас стало очевидно, что у нас имеются финансовые сложности реализовать Баренцеву программу в свете предыдущего пункта повестки. Помоему сейчас необходимо составить план реализации программы, в котором необходимо сконцентрироваться на особых темах в разных частях Баренцева региона. Для Нордланда важным являются морские операции, широкополосные сети и железнодорожное сообщение, а также базовая инфраструктура. Предлагаем, чтобы в плане реализации в центре внимания были бы следующие три вопроса. На севере Норвегии недавно учреждена единая туристическая организация. В развитии туризма мы зависим от хорошей инфраструктуры. Вторая область сотрудничества – это коренные народы. Они вели трансграничное сотрудничество долгое время и мы могли бы использовать их опыт. Третий вопрос – это сотрудничество на уровне граждан и различных организаций. Например, мы могли бы активизировать сотрудничество между учебными заведениями. Предлагаю также, чтобы Региональный комитет создал рабочую группу, задачей которой стало бы учреждение Баренцева фонда, в финансировании которого участвовали бы наши государства.

Дмитрий Дмитриенко: Российская Федерация реализует в Мурманской области крупный проект по развитию транспортного узла, в который входит улучшение порта и ремонт железных дорог. Проект будет влиять широко на логистику на севере. Также для Штокмановского проекта будет строиться глубоководный порт, который также повлияет на международные морские перевозки. Предлагаю принять во внимание указанные проекты. Правительство России собирается использовать на эти инвестиции 50-60 миллиардов рублей. Второй важный вопрос – это борьба с разливами нефти в Арктике. Нам нужны современные

технологии по защите окружающей среды, если мы собираемся безопасно осваивать природные запасы арктического шельфа.

Мария Эстенссон: По-моему Региональный Совет должен поставить приоритеты по тому, что мы хотим делать сообща и пытаться найти возможные источники финансирования.

Постановление:

1. Принять информацию к сведению и занести в протокол.
2. Региональному комитету поручается составление плана реализации Баренцевой программы.

Вопрос РС 24/2009 Исполнение Стратегии региона Балтийского моря

Кари Аалто представил данный вопрос:

- Речь идет о внутренней для ЕС стратегии, которая имеет большое значение также для Баренцева региона. В рамках стратегии врядли появятся новые инструменты финансирования, но в ней будет намечено будущее существующих программа финансирования. Интересы и приоритеты пока что ориентированы на юг.
- Зона охвата стратегии довольно широка и ресурсы будут направляться на более крупные вопросы. Я обеспокоен таким развитием в разговоре о сотрудничестве на макроуровне. По-моему территории сотрудничества необходимо поделить на более мелкие части.
- Баренцев Региональный Совет представил свое совместное заявление на предыдущем консультационном раунде. Оно было отмечено и рассмотрено в широких кругах. Я лично принимал участие в нескольких мероприятиях рекламируя наше заявление. Этой осенью мы вместе с представителями Европейской комиссии неоднократно обсуждали этот вопрос. В Северной Финляндии побывал представитель Директората по региональному развитию, рассказывая о планах на будущее. Мы передали ему наше политическое послание.
- Стратегия будет утверждена на саммите в конце председательства Швеции в ЕС. Это не будет пока готовый документ, поскольку в нем еще остаются спорные вопросы. Ведется запуск крупных проектов, по которым еще нет окончательной договоренности о распределении приоритетов. Есть смысл подумать, какие из них необходимо поднять на политическое обсуждение касательно Баренцева региона.

Keskustelu:

Эско Лотвонен: Кари Аалто констатировал, что стратегия Балтийского региона является внутренним документов ЕС. Необходимо помнить, что стратегия содержит внешнее расширение, охватывающее всю территорию Северного измерения и таким образом весь Баренцев регион. Одновременно нужно помнить, что территории Финляндии и Швеции являются частью Балтийского региона и таким образом они образуют территорию объединяющую эти два региона. Было бы важно подумать о тех ключевых вопросах, по которым мы могли бы сотрудничать с Балтийским регионом, который в будущем будет сильно развивающимся европейским регионом. Мы хотим, чтобы Баренцев регион также был регионом развития в будущем. Было бы неразумным конкурировать друг с другом.

Постановление:

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

Вопрос РС 25/2009 Совместное заявление регионального совета

Паули Саапунки представил данный вопрос.

Дискуссия:

Оке Нурдлунг: Несколько комментариев от Совета церквей по данному заявлению. С радостью отмечаем, что указанные в Заявлении приоритеты совпадают с нашими приоритетами. Совет церквей хочет сосредоточить свое внимание также на вопросах окружающей среды и устойчивого развития на севере. Хотим подчеркнуть, насколько важна связь человека с церковью. Для нас это означает, что мы ежегодно организуем различные лагеря для детей и молодежи, а также увеличиваем сотрудничество между приходами. Также вопросы коренного населения имеет приоритет в Заявлении. Так, например, мы организовали церковные дни саамов в Инари в этом году. В них приняли участие широко церква Баренцева региона С удовольствием отмечаем, что БРС хочет поддержать и сделать возможными студенческие обмены и облегчить процедуры выдачи виз. С нашей стороны это очень важный вопрос. Социальные вопросы также одинаково важны для нас и для Регионального Совета. Мы продолжим сотрудничество по этим вопросам. Мы высоко ценим, что нам предоставлена возможность участвовать в работе Регионального Совета.

Дмитрий Дмитриенко: Мы поддерживаем основные положения Заявления. Все в нашей и розданной версии есть небольшие отличия в части списка инфраструктурных проектов (сноска номер 1). По-моему, необходимо обсудить то, что у Российского правительства есть уже определенные планы, которые не указаны в этом документе. Поэтому прошу удалить эту сноску из текста Совместного заявления.

Постановление:

1. Принять информацию к сведению и занести в протокол.
2. Утвердить совместное заявление без перечисления транспортных проектов (сноска 1)

Приложение 2: Совместное заявление БРС, Мурманск 15-10-2009 ENG

Вопрос РС 26/2009 Смена председательства

Выступление уступающего место Председателя Регионального Совета БЕАР Паули Саапунки:

- После данного председательства я продолжу работу в качестве председателя рабочей группы при Министерстве занятости и экономики по разработке программы сотрудничества малых и средних компаний с Россией.
- Также я буду работать над подготовкой проводимого осенью 2010 года в Мурманске форума.
- Благодарю членов Регионального Совета и Комитета, а также представителей Российского МИДа и МБС за хорошее сотрудничество.

Речь нового Председателя Регионального Совета БЕАР Пии Свенсгаард.

Постановление:

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

Приложение 3: Svensgaard RegCouncil Murmansk 14-10-2009 ENG

Вопрос РС 27/2009 Прочие вопросы

Не было рассмотрено других вопросов.

Постановление:

Принять информацию к сведению и занести в протокол.

Вопрос РС 28/2009 Следующее заседание

Постановление:

Провести следующее заседание регионального совета в Тромсё (Норвегия) 10.-11. июня 2010г.